

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОРОК ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
76-е заседание,
состоявшееся в четверг,
25 августа 1994 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 76-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ХАДИД (Алжир)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 173 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ РУАНДЕ (продолжение)

ПУНКТ 127 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ШКАЛА ВЗНОСОВ ДЛЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДОВ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/48/SR.76
23 November 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 10 ч. 25 м.

ПУНКТ 173 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ РУАНДЕ (продолжение) (A/48/837/Add.1)

1. Г-н ТАКАСУ (Контролер), представляя доклад Генерального секретаря о пересмотренной смете расходов на период с 5 апреля по 30 сентября 1994 года (A/48/837/Add.1), говорит, что после учреждения Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР) был расширен ее мандат и увеличена численность ее воинского контингента. В своей резолюции 48/248 от 5 апреля 1994 года Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального секретаря принять на себя обязательства для содержания МООНПР на сумму, не превышающую 9 082 600 долл. США брутто в месяц, на период с 5 апреля по 31 октября 1994 года при условии продления ее мандата Советом Безопасности и пропорционально распределить эту сумму между государствами-членами, в результате чего Генеральный секретарь может брать на себя обязательства в общем объеме до 62,3 млн. долл. США брутто. Так как эти полномочия в отношении принятия на себя обязательств не предусматривали утвержденного позднее Советом Безопасности расширения мандата и увеличения численности, то Генеральный секретарь в срочном порядке представляет доклад, с тем чтобы испросить дополнительные полномочия на принятие обязательств, которые обеспечили бы продолжение деятельности МООНПР до представления в сентябре полного бюджета. В приложении I доклада содержится пересмотренная смета расходов, которая позволит Миссии покрывать свои непосредственные оперативные потребности в период с 5 апреля по 30 сентября 1994 года, на общую сумму 99 549 200 долл. США брутто.

Испрошенные дополнительные ассигнования пойдут на покрытие потребностей в связи с увеличением численности военного персонала (в приложении III доклада указывается, что предполагаемая численность военного персонала составит 3205 человек, однако по состоянию на данный момент его численность уже превысила 3327 человек), специальной переброской военнотранспортных и некоторых видов оборудования воздушным транспортом, арендой бронетранспортеров, мобилизацией и перевозкой принадлежащего контингентам вооружения и воздушными операциями.

2. При подготовке пересмотренной сметы расходов, составившей 99,5 млн. долл. США, делалось все возможное для сведения к минимуму испрашиваемых дополнительных финансовых ресурсов путем передачи МООНПР избыточных пайков, оборудования и различных предметов снабжения из других миссий, прежде всего из Операции Организации Объединенных Наций в Сомали (ЮНОСОМ). Соответственно, пересмотренная смета расходов отражает увеличение расходов по сравнению с нынешними полномочиями в отношении принятия обязательств на 37,1 млн. долл. США. В силу изменения плана развертывания и пересмотра оперативных потребностей фактическая бюджетная смета расходов, запрошенная Генеральной Ассамблеей, будет представлена не в конце августа, а в середине сентября. В этом докладе будут отражены испрашиваемые полномочия в отношении принятия обязательств в размере 37,1 млн. долл. США и приведена пересмотренная смета расходов на период с 5 апреля по 9 декабря 1994 года, когда должен закончиться срок действия нынешнего мандата.

3. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что необходимость проведения дополнительного заседания Пятого комитета свидетельствует о наличии проблемы, которую придется решать в ходе сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи в контексте рассмотрения ею вопроса о мерах по совершенствованию бюджетных процедур операций по поддержанию мира. В настоящее время Консультативный комитет уполномочен Генеральной Ассамблеей в соответствии с резолюцией о непредвиденных и чрезвычайных расходах разрешать принятие обязательств в размере до 10 млн. долл. США в связи с любыми решениями, принимаемыми

/...

Советом Безопасности. Предел в 10 млн. долл. США был установлен в те времена, когда уровень расходов на операции по поддержанию мира был значительно меньше; Пятому комитету необходимо рассмотреть вопрос о том, не следует ли рекомендовать Генеральной Ассамблее пересмотреть нынешний предел в 10 млн. долл. США.

4. Как указал Контролер, Генеральная Ассамблея предоставила полномочия брать обязательства в отношении МООНПР на период с 5 апреля по 31 октября 1994 года в размере 62,3 млн. долл. США брутто (60,9 млн. долл. США нетто). Секретариат информировал Генеральную Ассамблею о том, что полномочия в отношении принятия обязательств на период, заканчивающийся 31 октября, будут действительны не раньше 30 сентября и что в дополнение он испросит дополнительные полномочия в отношении принятия обязательств на сумму 37,2 млн. долл. США брутто (38 млн. долл. США нетто), при этом разница между показателями брутто и нетто отражает сокращение объема выплат по плану налогообложения персонала. Тем же утром он был информирован о том, что 62,3 млн. долл. США, как ожидается, будут полностью задействованы и что по состоянию на 19 августа 1994 года остаток суммы в соответствии с предоставленными на данный момент полномочиями в отношении принятия обязательств составляет 713 216 долл. США.

5. Как указал Контролер, большая часть дополнительных испрашенных средств необходима для покрытия расходов на транспортировку, воинские контингенты и воздушную переброску оборудования. Запрос направляется в чрезвычайном порядке, с тем чтобы обеспечить функционирование МООНПР, численность которой возросла с 2548 военнослужащих, включая 331 военного наблюдателя, до 5500 военнослужащих, которых планируется развернуть в ближайшее время. Консультативный комитет отмечает, что бюджет, который Генеральный секретарь просил представить к 31 августа 1994 года, будет представлен в сентябре. Это еще один пример того, как меняющиеся условия влияют на сроки, установленные Пятым комитетом.

6. В связи с этим Консультативный комитет рекомендует утвердить испрашенные Генеральным секретарем полномочия в отношении принятия обязательств при том понимании, что полное обоснование указанных в его докладе мероприятий будет включено в бюджетный документ, который будет представлен Генеральной Ассамблее. Обязательства следует принимать только после тщательного изучения потребностей, с тем чтобы установить, что нехватка средств в рамках первоначальных полномочий, утвержденных Генеральной Ассамблеей и распределенных между государствами-членами, действительно составляет 37,2 млн. долл. США. Консультативный комитет изучит вопрос о полномочиях на принятие обязательств на эту сумму в контексте представленного бюджета и направит Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии соответствующий доклад.

7. Г-н ГОКХАЛЕ (Индия), ссылаясь на доклад Генерального секретаря, говорит, что его делегация постоянно настаивает на том, чтобы при передаче оборудования одной операцией по поддержанию мира другой стоимость этого оборудования зачислялась на счет той операции, у которой это оборудование было взято. Соответствующая сумма должна использоваться для возмещения расходов и покрытия непогашенных обязательств данной операции. Его делегация искренне надеется на то, что испрашенный у Секретариата доклад о целесообразности и практической возможности использования такой методологии будет представлен в ходе сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Она также надеется, что Консультативный комитет учтет это соображение при подготовке рекомендаций в отношении совершенствования административных и бюджетных аспектов финансирования операций по поддержанию мира. Ссылаясь на пункт 16 приложения II доклада, оратор интересуется, действительно ли под упоминаемым действующим контрактом с ЮНОСОМ имеется в виду контракт с фирмой "Браун энд Рутс", срок действия которого согласно докладу Генерального секретаря по ЮНОСОМ истекает 30 сентября 1994 года. Он хотел бы знать, нет ли тут какой-то путаницы.

8. Г-н ТАКАСУ (Контролер) отвечает, что под действующим контрактом с ЮНОСОМ действительно имеется в виду контракт с "Браун энд Рутс", который был продлен, с тем чтобы данная компания могла осуществлять срочное материально-техническое обеспечение МООНПР. По истечении этого контракта будут проведены международные торги, и новый контракт будет подписан с их участником, предложившим самые низкие ставки и наиболее полно отвечающим предъявляемым требованиям. Секретариат полностью разделяет озабоченность Генеральной Ассамблеи в отношении необходимости усовершенствования методологии и учитывает это при подготовке своего доклада сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету принять следующий проект решения:

"Генеральная Ассамблея,

1. рассматривает доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде и соглашаясь с замечаниями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам,

2. постановляет уполномочить Генерального секретаря принять на себя обязательства в размере 37 182 100 долл. США брутто (38 043 200 долл. США нетто) для удовлетворения срочных оперативных потребностей Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде на период с 5 апреля по 30 сентября 1994 года в дополнение к полным полномочиям в отношении принятия обязательств в размере 62 367 187 долл. США брутто (60 982 867 долл. США нетто), уже предусмотренным в резолюции 48/248 от 5 апреля 1994 года".

10. Проект решения принимается.

11. Г-н ШТЁКЛЬ (Германия), выступая от имени Европейского союза в разъяснение позиции после принятия проекта решения, говорит, что Европейский союз присоединился к консенсусу, так как он считает, что расширение МООНПР обуславливает необходимость принятия чрезвычайных мер. Тем не менее Европейский союз глубоко обеспокоен тенденцией к наделению Генерального секретаря полномочиями в отношении принятия обязательств по операциям по поддержанию мира без одновременного предоставления ему права начислять взносы государствам-членам, особенно в тех случаях, когда речь идет

(Г-н Штёкль, Германия)

о больших суммах. Такая процедура уже неоднократно использовалась в последние месяцы, и в случае ее частного применения у Организации могут возникнуть серьезные финансовые проблемы.

12. Европейский союз присоединился к консенсусу при том понимании, что в ближайшее время Консультативный комитет и Пятый комитет, как указал Генеральный секретарь, приступят к изучению проекта бюджета МООНПР. Принятие этого проекта решения не следует рассматривать как призыв к предоставляющим войска странам взять на себя дополнительные обязательства, так как если не будут начислены взносы государствам-членам, то эти страны не смогут получить возмещения расходов в течение разумного периода времени. В то же время в отсутствие стран, готовых предоставлять воинские контингенты, невозможно реально осуществлять деятельность по поддержанию мира.

13. Г-жа РОТХАЙЗЕР (Австрия) и г-н ФРЭНСИС (Австралия) полностью поддерживают позицию, изложенную представителем Германии от имени Европейского союза.

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет на этом завершил данный этап своего рассмотрения пункта 173 повестки дня и просит Докладчика представить соответствующий доклад непосредственно Генеральной Ассамблее.

**ПУНКТ 127 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ШКАЛА ВЗНОСОВ ДЛЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДОВ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)**

15. Г-н МЕЙКОК (Барбадос) говорит, что в связи с чрезвычайно низкой вероятностью принятия в ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи решения в отношении учреждения специального органа для изучения практического применения принципа платежеспособности как основополагающего критерия для определения ставок шкалы взносов, рассмотрение данного вопроса следует отложить до начала сорок девятой сессии. Если решение будет принято до 15 октября, то у Генерального секретаря еще будет время для учреждения этого органа к началу 1995 года.

16. Заседание прерывается в 11 ч. 05 м. и возобновляется в 11 ч. 10 м.

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету принять следующий проект решения: "Генеральная Ассамблея постановляет отложить рассмотрение вопроса об учреждении специального органа для изучения практического применения принципа платежеспособности как основополагающего критерия для определения ставок шкалы взносов, как это предусмотрено в резолюции 48/223 С, и принять по нему решение в начале очередной сорок девятой сессии".

18. Проект решения принимается без голосования.

Заседание закрывается в 11 ч. 10 м.